



[Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information]

- 22. April 2023 -

# 14. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest

- April 22<sup>th</sup> 2023 -

14th International Youth Swim Meeting  
Cottbus | Germany



Ausrichter: PSV Cottbus 90 e.V.

[psvcottbus-schwimmen.de](http://psvcottbus-schwimmen.de)





## Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information

14. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest am 22. April 2023  
14th International Youth Swim Meeting April 22th 2023

Ausrichter/Veranstalter: PSV Cottbus 90 e.V. Abteilung Schwimmen  
Host: <http://www.psvcottbus-schwimmen.de>

Ort: Schwimmhalle „Lagune“  
Location: Sielower Landstr. 19, 03044 Cottbus (Germany)

WK-Anlage: 8 Bahnen, 50 m lang, wellenbrechende Leinen  
Pool: elektronische Zeitmessung  
1,80 – 3,60 m tief, Wassertemperatur 27°C  
*8 Lanes, 50 meter pool, wavebreaking ropes,  
electronic timing system,  
water depth: 1,80-3,60m, water temperature: 27  
degrees*

Einlass (Entrance)	Einschwimmen (Warm-up)	KR-Sitzung (Techn. Meeting)	Beginn (Begin)
8:30	8:45 – 9:20	9:00	9:30



## Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information

14. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest am 22. April 2023

14th International Youth Swim Meeting April 22th 2023

### Wettkampffolge / Schedule of competitions

#### 1. Abschnitt /1st Session:

WK 1	50 m	Rücken	<i>Backstroke</i>	m.	Jg. 2015 u.ä.
WK 2	50 m	Rücken	<i>Backstroke</i>	w.	Jg. 2015 u.ä.
WK 3	100 m	Schmetterling	<i>Butterfly</i>	m.	Jg. 2013 u.ä.
WK 4	100 m	Schmetterling	<i>Butterfly</i>	w.	Jg. 2013 u.ä.
WK 5	200 m	Lagen	<i>Medley</i>	m.	Jg. 2013 u.ä.
WK 6	200 m	Lagen	<i>Medley</i>	w.	Jg. 2013 u.ä.
WK 7	50 m	Freistil	<i>Freestyle</i>	m.	Jg. 2015 u.ä.
WK 8	50 m	Freistil	<i>Freestyle</i>	w.	Jg. 2015 u.ä.
WK 9	100 m	Rücken	<i>Backstroke</i>	m.	Jg. 2013 u.ä.
WK 10	100 m	Rücken	<i>Backstroke</i>	w.	Jg. 2013 u.ä.
WK 11	200 m	Brust	<i>Breaststroke</i>	m.	Jg. 2013 u.ä.
WK 12	200 m	Brust	<i>Breaststroke</i>	w.	Jg. 2013 u.ä.
WK 13	8 x 50 m	Freistil	<i>Freestyle</i>	mixed	4 ml + 4 wbl je 1 Sportler

#### 2. Abschnitt/2nd Session (Beginn 1 Stunde nach Beendigung des 1. Abschnitts)

WK 14	200 m	Schmetterling	<i>Butterfly</i>	m.	Jg. 2012 u.ä.
WK 15	200 m	Schmetterling	<i>Butterfly</i>	w.	Jg. 2012 u.ä.
WK 16	50 m	Brust	<i>Breaststroke</i>	m.	Jg. 2015 u.ä.
WK 17	50 m	Brust	<i>Breaststroke</i>	w.	Jg. 2015 u.ä.
WK 18	100 m	Freistil	<i>Freestyle</i>	m.	Jg. 2015 u.ä.
WK 19	100 m	Freistil	<i>Freestyle</i>	w.	Jg. 2015 u.ä.
WK 20	50 m	Schmetterling	<i>Butterfly</i>	m.	Jg. 2013 u.ä.
WK 21	50 m	Schmetterling	<i>Butterfly</i>	w.	Jg. 2013 u.ä.
WK 22	200 m	Rücken	<i>Backstroke</i>	m.	Jg. 2013 u.ä.
WK 23	200 m	Rücken	<i>Backstroke</i>	w.	Jg. 2013 u.ä.
WK 24	100 m	Brust	<i>Breaststroke</i>	m	Jg. 2013 u.ä.
WK 25	100 m	Brust	<i>Breaststroke</i>	w	Jg. 2013 u.ä.
WK 26	200 m	Freistil	<i>Freestyle</i>	m	Jg. 2013 u.ä.
WK 27	200 m	Freistil	<i>Freestyle</i>	w	Jg. 2013 u.ä.



## Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information

14. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest am 22. April 2023  
14th International Youth Swim Meeting April 22th 2023

### Allgemeine Bestimmungen (General information)

1. Es gelten die Wettkampfbestimmungen (WB), die Rechtsordnung (RO) und die Antidopingbestimmungen (ADB) des Deutschen Schwimm-Verband e.V. in der aktuellen Fassung.

*Rules followed of German Swimming Federation (Deutscher Schwimm-Verband).*

Teilnahmeberechtigt sind Sportlerinnen und Sportler von Vereinen, die einem der World Aquatics (früher: FINA) angeschlossenen Schwimmverband angehören und im Besitz der Verbandsrechte sind.

*Invited are all swimmer who are organized in a World Aquatics (fka: FINA) swimming club.*

Die Erklärung der Sportgesundheit gemäß § 7 WB AT ist bei Abgabe der Meldungen zu bestätigen. Teilnehmer, die für einen Verein des DSV starten, müssen registriert sein und die jährliche Lizenzgebühr für 2023 entrichtet haben.

*Participants have to have a medical check up license.*

2. **Startbeschränkungen:** Es sind maximal drei Einzelstarts je Abschnitt zulässig. Die Sportler/innen der Jg. 2015 (8 Jahre) bis 2013 (10 Jahre) dürfen maximal 6 Starts (inkl. Staffelstart) absolvieren.

#### *Limits per athlete:*

*age group 2012 and older: max. 3 starts per session, plus start in a relay.*

*age group 2013 and younger: limit of 6 starts in the whole day (incl. start in a relay)*

3. Für alle Wettbewerbe gilt die **Ein-Start-Regel mit Überkopf-Start**.

*All competitions are one-start-rule with over-head-start.*

4. Die **Meldungen** sind auf Meldebogen (DSV-Form 101) und mit EDV-Meldeliste nach dem DSV-Standard 6 oder 7 vorzunehmen.

Die **Wettkampfdefinitionsdatei** zum Import in die entsprechende Schwimmsoftware wird auf unserer Homepage <http://wk-ausschreibungen.psvcottbus-schwimmen.de> zur Verfügung gestellt. Für Vereine ohne eigene Schwimmsoftware stellen wir ein **Meldeprogramm** bereit.

Vereine mit bis zu 5 gemeldeten Sportlern können Meldungen auf amtlichen DSV-Meldelisten (DSV-Form 102) bis zum Meldeschluss an die Meldeadresse senden.

Die Meldungen bitte an [meldung@psvcottbus-schwimmen.de](mailto:meldung@psvcottbus-schwimmen.de) senden.

**Meldeschluss: Donnerstag, 13. April 2023, 23:59 Uhr**



## Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information

14. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest am 22. April 2023  
14th International Youth Swim Meeting April 22th 2023

For *international clubs*: Please use our Excel file „*entries\_international\_clubs.xls*“ from our website <http://wk-ausschreibungen.psvcottbus-schwimmen.de> or use LENEX file format.

Please send your entries to [meldung@psvcottbus-schwimmen.de](mailto:meldung@psvcottbus-schwimmen.de)

**Final Entry Date (Deadline): Thursday, april 13<sup>th</sup> 2023, 23:59**

5. **Meldegeld:** pro Einzelstart 6,00 € (per entry)  
pro Staffel 10,00 € (per relay)

Bis zum Meldeschluss auf das **Konto** überweisen:

PSV Cottbus 90 e.V. Abt. Schwimmen  
Bank: Sparkasse Spree-Neiße  
**IBAN: DE50 1805 0000 3116 1019 30**  
BIC: WELADED1CBN

6. **Wertung** (*age categories*):

Jahgangsweise (*per single age*): 2010 bis 2015  
Wertungsgruppen (*per age group*): 2009/2008, 2007/2006, 2005/2004, 2003 u.ä.

Staffeln (Wettkampf 13, 8x50m Freistil mixed):

4x weiblich + 4x männlich. 2 Wertungsgruppen (2012–2015; 2011 u.ä.)

Die Jahrgänge können beliebig in der jeweiligen Wertungsgruppe besetzt werden.

*Relays (event 13. 8x 50m freestyle mixed):*

*4x women + 4x men. 2 age categories (2012 – 2015; 2011 and older)*

7. **Auszeichnungen** (*awards*):

Die drei Erstplatzierten pro Wertung erhalten in allen Einzelwettkämpfen **Medaillen**.

Für die **punktbeste Einzelleistung** nach der World Aquatics-1000-Punkte-Tabelle erhalten die Sportlerinnen und Sportler pro Wertung einen **Pokal**.

Die drei erstplatzierten **Staffeln** erhalten einen **Mannschaftspokal**.

*First 3 places per judgment group: medals | Best pointed results (World Aquatics 1000 points table) per judgment group: trophy | First 3 teams of relays win a team trophy*



## Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information

14. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest am 22. April 2023

14th International Youth Swim Meeting April 22th 2023

8. **Prämien** (*bonus prizes*): Für neu aufgestellte **Hallenrekorde** (50m) werden vom Förderverein „Förderer des Cottbuser Schwimmsports e.V.“ Prämien ausgelobt. Die aktuellen Rekordlisten sind unter <http://www.psvcottbus-schwimmen.de/Rekorde.html> einsehbar.

*New pool records win bonus prizes.*

9. Übersteigt das **Meldeaufkommen** den zeitlichen Rahmen (Ende später als 19 Uhr) der Veranstaltung, behält sich der Veranstalter vor, einzelne Meldungen zu streichen. Die Vereine werden darüber im Vorfeld informiert.

*In case of late end of day (later than 19 o'clock) the host could cancel some entries. Clubs get informed about it.*

Pro 10 gemeldeten Sportler sind 2 **Betreuer** am Beckenrand zugelassen. Die Anzahl der Zuschauer ist im Abschnitt 12 geregelt.

*For every 10 reported athletes, 2 coaches/supporting staff are allowed at the poolside. The number of spectators is regulated in section 12.*

10. Jeder Verein ab 5 gemeldeten Sportlern (ausgenommen ausländische Vereine) stellt auf eigene Kosten einen **Kampfrichter** und ab 20 gemeldeten Sportler zwei Kampfrichter. Bei Nichtstellung wird eine Gebühr von 20 € pro fehlendem Wettkampfrichter fällig.

*Judges: International teams are exempt from the obligation to provide a referee*

11. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung bei Diebstahl, Verlust, Personen- und Sachschäden jeglicher Art.

*The organizer assumes no liability for theft, loss, personal injury, and material damage of any kind.*



## Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information

14. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest am 22. April 2023

14th International Youth Swim Meeting April 22th 2023

12. Laut Schwimmhallenordnung sind im gesamten Schwimmhallenbereich keine Straßenschuhe zugelassen (Ausnahme Eingangsbereich und Empore). Zuschauer können auf der Empore (obere Etage) Platz nehmen. Die **Zuschauer** werden ca. 30 Minuten zeitlich versetzt nach den Sportlern eingelassen.

*According to the swimming pool regulations, street shoes are not allowed in the entire swimming pool area (except for the entrance area and the gallery). Spectators can take a seat in the gallery (upper level). The spectators are admitted about 30 minutes after the athletes, with a time delay.*

Da der Bereich der Empore in der Schwimmhalle für die **Zuschauer** anzahlmäßig beschränkt ist, wird der Veranstalter nach dem Eingang der Meldungen den Vereinen ein zahlenmäßiges Kontingent zuweisen.

*Since the number of spectators allowed in the gallery area of the swimming pool is limited, the organizer will allocate a numerical contingent to the clubs after receiving their registrations.*

**Live- Streaming der Wettkämpfe:** Der Link wird kurzfristig auf unserer Homepage bekanntgegeben ([www.psvcottbus-schwimmen.de](http://www.psvcottbus-schwimmen.de)).

*Live streaming of the competitions: The link will be announced shortly on our homepage ([www.psvcottbus-schwimmen.de](http://www.psvcottbus-schwimmen.de)).*

13. In der Schwimmhalle gibt es einen öffentlichen Imbiss. Für die Wettkampfteilnehmer wird eine **Mittagessenversorgung** organisiert. Es werden mehrere Gerichte zwischen 4.50 € bis 6.00 € angeboten. Das Essen wird im Mehrzweckraum eingenommen und vor Ort bar bezahlt.

*There is a public snack bar in the swimming pool. A lunch supply will be organized for the competition participants. Several dishes will be offered, ranging from €4.50 to €6.00. The food will be consumed in the multipurpose room and paid for in cash on site.*

14. Eventuelle Quartierwünsche unter [jugendherberge@cmt-touristik.de](mailto:jugendherberge@cmt-touristik.de) nachfragen.

*For accommodation please contact [jugendherberge@cmt-touristik.de](mailto:jugendherberge@cmt-touristik.de)*



## Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information

14. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest am 22. April 2023

14th International Youth Swim Meeting April 22th 2023

15. Bei Ausfall der Veranstaltung aufgrund von höherer Gewalt hat der Verein/Teilnehmer keinen Anspruch auf Rückerstattung oder Ersatz sonstiger Schäden, sowie Anreise und Hotelkosten.

*In case of the event being cancelled due to force majeure, the club/participant has no claim to refund or compensation for other damages, as well as travel and hotel expenses*

16. Covid 19: Es sind die aktuellen Hygieneregeln zu beachten. Alle aktuellen Informationen und das Hygienekonzept werden auf <https://psvcottbus-schwimmen.de> bereitgestellt. Die Zugangsbeschränkungen für Sportler, Trainer, Kampfrichter, Zuschauer und Betreuer sind dem Hygienekonzept zu entnehmen.

*Covid-19: The current hygiene rules must be observed. All current information and the hygiene concept will be provided on <http://psvcottbus-schwimmen.de>. The access restrictions for athletes, coaches, referees, spectators, and supervisors can be found in the hygiene concept.*

Die Veranstaltung ist zur Genehmigung beim DSV eingereicht.

Christina Bauer

PSV Cottbus 90 e.V. Abt. Schwimmen, Cottbus (Germany)

[psvcottbus-schwimmen.de](https://psvcottbus-schwimmen.de)